

現在、新型コロナウイルスの3回目の接種が進められています。

日本語

予約に空きがあれば、2回目接種日の6か月後から接種可能です。
1・2回目の接種がまだの方も、引き続き接種できます。

- ワクチン接種について、よくわからない人は、「みやぎ外国人相談センター」に相談してください。
みやぎ外国人相談センター TEL: 022-275-9990
曜日・時間: 月曜日～金曜日 / 9:00～17:00
対応言語: 英語、中国語、韓国語、タガログ語、タイ語、ネパール語、ヒンディー語、
ベトナム語、インドネシア語、スペイン語、ポルトガル語、ロシア語、日本語
- ワクチン接種について、多言語で情報発信をしています。
<https://www.mia-miyagi.jp/corona.html> (日本語)

The third round of COVID-19 vaccinations is currently underway.

If there is an opening available, you can be vaccinated starting six months after receiving your second shot.

If you have not received your first or second vaccination yet, you are still able to receive those vaccinations.

English

- If you have any questions regarding getting vaccinated, please consult the Miyagi Support Center for Foreign Nationals.
Miyagi Support Center for Foreign Nationals TEL: 022-275-9990
Hours: Monday through Friday, 9:00AM to 5:00PM
Languages available: English, Chinese, Korean, Tagalog, Thai, Nepalese, Hindi, Vietnamese, Indonesian, Spanish, Portuguese, Russian, Japanese
- We provide information about vaccination in multiple languages.
<https://www.mia-miyagi.jp/corona.html> (English)

目前县内正在推广新冠疫苗第三针的预防接种。

如预约有余额，自第二针接种日起6个月后可接种第三针。
还没有打第1・2针的人，仍继续可以接种。

中文

- 关于疫苗接种，如有不明白的，可向「宫城外国人咨询中心咨询」。
宫城外国人咨询中心 TEL: 022-275-9990
星期・时间: 星期一～星期五 / 9:00～17:00
对应语种: 英语、中文、韩语、他加禄语、泰语、尼泊尔语、印地语、
越南语、印度尼西亚语、西班牙语、葡萄牙语、俄语、日语
- 有关疫苗接种的多语种信息:
<https://www.mia-miyagi.jp/corona.html> (中文)

현재 코로나바이러스 3차 백신접종이 시작되었습니다.
2차 접종일로부터 6개월이 지나면 예약을 하고 접종받을 수 있습니다.
1・2차 백신 미접종자의 1・2차 백신접종도 계속해서 실시하고 있습니다.

한국어

- 백신접종과 관련하여 궁금한 것이 있으면 「みやぎ 외국인상담센터」로 연락을 주세요.
みやぎ 외국인상담센터 TEL: 022-275-9990
요일・시간: 월요일～금요일 / 9:00～17:00
대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 태국어, 네팔어, 힌디어,
베트남어, 인도네시아어, 스페인어, 포르투갈어, 러시아어, 일본어
- 백신접종에 대한 다언어 정보를 발신하고 있습니다.
<https://www.mia-miyagi.jp/corona.html> (일본어)

Hiện nay, chính phủ đang tiến hành tiêm chủng mũi 3 vắc-xin corona chủng mới.
6 tháng sau ngày tiêm mũi 2, bạn có thể đăng ký tiêm nếu còn trống chỗ.
Những ai chưa tiêm mũi 1 và mũi 2 có thể tiếp tục tiêm.

Tiếng Việt

- Vui lòng trao đổi với 「Trung tâm tư vấn người ngoại quốc tỉnh Miyagi」 nếu bạn có gì không hiểu về việc tiêm vắc-xin!
Trung tâm tư vấn người ngoại quốc tỉnh Miyagi TEL : 0 2 2 - 2 7 5 - 9 9 9 0
Ngày • giờ : thứ Hai – thứ Sáu / 9 : 0 0 ~ 1 7 : 0 0
Ngôn ngữ sử dụng: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Tagalog, tiếng Thái, tiếng Ne-pan, tiếng Hindi, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Nga, tiếng Nhật
- Thông tin liên quan đến tiêm chủng vắc-xin được đăng tải bằng nhiều thứ tiếng.
<https://www.mia-miyagi.jp/corona.html> (tiếng Nhật)

हाल, नयाँ कोरोना भाइरस बिरुद्धको लागि तेस्रोपटकको खोप लगाउने कार्य अगाडी बढिरहेको छ ।
बुकिंग गर्नको लागि रिक्तस्थान भएमा, दोस्रोपटकको खोप लगाएको 6 महिना कटेको अवस्था भएमा खोप
लगाउन सकिन्छ । पहिलो र दोस्रोपटकको खोप अझै नलगाउनु भएको व्यक्तिले पनि, फेरी अहिले बाट
पनि निरन्तरता दिई खोप लगाउन सकिनेछ ।

नेपाली

- खोप लगाउने बारेमा, राम्रोसँग थाहा नभएका व्यक्तिले, 「विदेशी नागरिकको लागि परामर्श केन्द्र मियागी」 मा परामर्श गर्नुहोला ।
विदेशी नागरिकको लागि परामर्श केन्द्र मियागी TEL : 0 2 2 - 2 7 5 - 9 9 9 0
बार, समय : सोमबार~शुक्रबार / 9 : 0 0 ~ 5 : 0 0
उपलब्ध भाषा : अंग्रेजी, चाइनिज, कोरियन, तागालोग, थाई, नेपाली, हिन्दी, भियतनामी, इन्डोनेसियन, स्पेनिश, पर्चुगली, रसियन, जापानिज भाषाहरु
- खोप लगाउने बारेमा, बहुभाषामा जानकारीहरु प्रवाह गरिएको छौं ।
<https://www.mia-miyagi.jp/corona.html> (नेपाली)

Saat ini, sedang diadakan vaksinasi COVID-19 yang ketiga.

Jika reservasi ada yang kosong, anda dapat melakukan vaksinasi apabila jarak dengan tanggal vaksinasi kedua sudah 6 bulan.

bahasa Indonesia

Orang yang belum melakukan vaksinasi pertama dan kedua masih tetap bisa melakukan vaksinasi.

- Silahkan menghubungi 「Pusat Konsultasi Orang Asing Miyagi」 jika ada yang tidak di mengerti tentang vaksinasi.
Pusat Konsultasi Orang Asing Miyagi TEL : 0 2 2 - 2 7 5 - 9 9 9 0
Hari • Jam : Senin~Jumat / 9 : 0 0 ~ 1 7 : 0 0
Dukungan bahasa : bhs.Ingggris, bhs.Cina, bhs.Korea, bhs.Tagalog, bhs.Thailand, bhs.Nepal, bhs.Hindi, bhs.Vietnam, bhs.Indonesia, bhs.Spanyol, bhs.Portugal, bhs.Rusia, bhs.Jepang
- Ada tersedia informasi tentang vaksinasi dalam berbagai bahasa.
<https://www.mia-miyagi.jp/corona.html> (bahasa Indonesia)